



Четверг, 10 октября 1974 года,
11 час. 15 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Речь Первого секретаря Центрального Комитета Польской объединенной рабочей партии г-на Эдварда Герека.....	735
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение):	
Выступление г-на Халатбари (Иран)	738

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА
(Алжир).

Речь Первого секретаря Центрального Комитета Польской объединенной рабочей партии г-на Эдварда Герека

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать г-на Эдварда Герека, Первого секретаря Центрального Комитета Польской объединенной рабочей партии, в Организации Объединенных Наций и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

2. Г-н ГЕРЕК (*говорит по-французски*): Разрешите мне выразить глубокое удовлетворение тем, что я могу от имени Польши выступить перед вами на высоком форуме Организации Объединенных Наций, одним из членов которой является моя страна, всегда активно участвующая в ее столь важной для мира работе.

3. Я рад, г-н Председатель, что на этой сессии председательствуете вы — выдающийся представитель Алжира, с которым мою страну связывает взаимная солидарность, симпатии и дружба. Разрешите поздравить вас с этой почетной функцией. Всем участникам сессии желаю успеха в совместном решении важных вопросов ее обширной повестки дня.

[Далее оратор говорит по-польски*.]

4. Я выступаю на этом форуме в году, когда Польская Народная Республика отмечает свое тридцатилетие. Ее образование имело переломное значение в более чем тысячелетней истории польского народа, ее се-

* Текст выступления г-на Герека на русском языке был представлен делегацией Польши.

годняшнее развитие и политика обусловлены важнейшим для нашего народа опытом. Именно с позиции опыта Польши мне хочется высказаться по некоторым проблемам, которые составляют предмет постоянного внимания Организации Объединенных Наций.

5. Важнейшая цель Организации Объединенных Наций — Организации, созданной в ходе самой ужасающей войны, заключается в обеспечении мира во всем мире, который представляет собой основное благо всех народов.

6. Польский народ заплатил за мир особенно высокую, воистину трагическую цену. Он убедился также в его неизмеримой ценности за 30 лет мирного строительства, благодаря которому сумел поднять страну из руин, во много раз увеличить ее экономический потенциал, развить просвещение, науку и культуру, создать благоприятные условия жизни.

7. Из нашего опыта, а также из сегодняшнего положения вещей на земном шаре вытекает наше глубокое убеждение в неделимости мира и в узловом значении предотвращения новой мировой войны. Обеспечение прочного мира в современном расколоте в общественно-экономическом и идеологическом отношениях мире зависит в первую очередь от полного воплощения в жизнь провозглашенных и последовательно реализуемых социалистическими государствами принципов мирного сосуществования стран с различным строем.

8. Путь к этому мы усматриваем в продолжении, дальнейшем развитии и углублении процесса мировой разрядки, в борьбе за то, чтобы, вопреки силам агрессии и "холодной войны", сделать его необратимым. Этот процесс разрядки необходим для преодоления навязанной империалистическими силами военно-политической конфронтации, которая составляет главную причину гонки вооружений, напряженности и угрозы миру во всем мире.

9. Для смягчения и преодоления этой глобальной конфронтации особое значение имеет отмечающееся за последние годы улучшение советско-американских отношений. Мы придаем большое значение соглашениям, заключенным обеими великими странами и служащим важнейшему для всего человечества делу предотвращения атомной войны, делу упрочения процесса разрядки. Советско-американский диалог оказывает важное позитивное влияние на всю обстановку в мире, способствует общему улучшению международных отношений. Поэтому мы с удовлетворением воспринимаем перспективы дальнейшего

прогресса в этом направлении. Этот диалог ни в чем не ограничивает, а, напротив, создает более благоприятные условия для конструктивного вклада всех других государств, в том числе средних и малых, независимо от их социальных систем и уровня экономического развития, в решение важных проблем отдельных районов и всего мира.

10. Одним из свидетельств позитивных результатов разрядки служит мой нынешний официальный визит в Соединенные Штаты Америки. Думаю, что дальнейшее развитие польско-американских отношений, для которого мы совместно открываем новые возможности, и обмен взглядами, который мы осуществили, служат делу благоприятного формирования международных отношений на основе принципов мирного сосуществования и взаимовыгодного сотрудничества.

11. Мы выступаем за разрядку напряженности во всем мире. Важным фактором в закреплении позитивных процессов в международной жизни является растущая роль неприсоединившихся стран в борьбе за мир и равноправные международные отношения.

12. Огромное значение процесса разрядки заключается также в том, что он способствует ограничению и ликвидации локальных конфликтов, борьбе за справедливое решение назревших проблем в соответствии с принципами суверенитета, территориальной целостности и безопасности народов. Польша высказывается именно за такое прочное урегулирование ближневосточного конфликта, что требует прежде всего полной ликвидации последствий агрессии и обеспечения палестинскому народу его законных прав. Мы высказываемся также за такое мирное урегулирование кипрского конфликта, которое обеспечило бы восстановление суверенитета, нейтралитета и территориальной целостности Кипра. Мы убеждены в том, что этой цели послужит созыв представительной международной конференции в рамках Организации Объединенных Наций.

13. Мы надеемся, что будет обеспечен — путем полного выполнения Парижских соглашений — мир для героического и измученного продолжительной войной вьетнамского народа, что будет восстановлен мир во всем Индокитае. Польша, участвующая в миссиях мира в этих районах, будет и впредь по мере своих сил действовать в этом направлении.

14. Дело мира неотделимо от дела свободы. Об этом хорошо знает польский народ, который неуклонно стремился к независимости, принося величайшие жертвы. Мы всегда связывали нашу борьбу с тем же стремлением других народов, всюду сражаясь под девизом: "За вашу и нашу свободу". Из нашего опыта вытекает глубокое убеждение в неделимости свободы всех народов, ее связи с революционными силами прогресса; на этом основана наша с ними солидарность. Грубое подавление демократических свобод в Чили вызывает в настоящее время самый решительный протест мирового общественного мнения.

15. Великое историческое значение имеют завершающийся процесс деколонизации, борьба за ликвидацию всяческих форм неокolonialного господства, обеспечение всем народам представительства в Организации Объединенных Наций. Поэтому я выражаю наше удовлетворение в связи с тем, что должное место в Организации Объединенных Наций заняли ее новые члены: Народная Республика Бангладеш, Гвинея-Бисау и Гренада.

16. Международная разрядка благоприятствует также совместной постановке и решению важных мировых проблем. Мы высказываемся за то, чтобы этот процесс стал всеобщим, чтобы он охватил все районы и вел к постоянному прогрессу во всех узловых вопросах упрочения мирных международных отношений.

17. В связи со своим положением, в соответствии со своими интересами и убеждениями, во взаимодействии со своими социалистическими союзниками Польша вносит свой вклад в углубление разрядки, и в первую очередь в Европе. Мы вносим его путем участия в общем улучшении положения на нашем континенте, путем всестороннего развития дружественных отношений с Францией, Скандинавскими странами и другими государствами, путем содействия нормализации отношений в Центральной Европе, начало которой положили договоры социалистических государств с Федеративной Республикой Германии и четырехстороннее соглашение по Западному Берлину.

18. Европа, бывшая в прошлом источником и главным театром обеих мировых войн, благодаря победе великой антифашистской коалиции, образованию социалистического содружества и новому соотношению сил уже около 30 лет пользуется благами мира. Имеются все необходимые условия для того, чтобы это положение в Европе, чрезвычайно важное для мира во всем мире, сохранялось и в будущем. Здесь пока что наиболее полно совершился поворот от "холодной войны" и политики с позиции силы к нормализации и разрядке. Достигнуто всеобщее признание территориально-политических реальностей, обусловленных исходом второй мировой войны и послевоенным развитием. На этой основе возросло взаимное доверие, шире развернулось мирное сотрудничество. Укореняется сознание того, что нет иной альтернативы, кроме мирного сосуществования.

19. В этих условиях оказался возможным созыв предложенного социалистическими странами Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, с идеей которого Польша выступила на данной Ассамблее 10 лет назад¹. Важным достижением этого Совещания, которое может завершиться уже в ближайшие месяцы, явится принятие принципов, регулирующих взаимоотношения европейских государств, — своего рода хартии их прав и обязанностей.

20. В обстановке, когда работа Совещания идет к концу и в Вене ведутся переговоры о сокращении

вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе — причем мы надеемся, что и они приведут к позитивным результатам, — возникает обоснованный вопрос: что делать дальше, чтобы процесс упрочения мира и безопасности в Европе продолжался и стал необратимым?

21. Мы убеждены, что мирное будущее Европы связано с построением системы коллективной безопасности. Речь идет о такой системе, в которой запрещение применения силы стало бы высшим законом, которая давала бы прочные гарантии соблюдения безопасности каждой стране. Неотъемлемой составной частью общей программы строительства будущего Европы должно быть осознание — ныне и впредь — нерушимости границ и территориальной целостности всех государств, соблюдение принципа невмешательства во внутренние дела. Только таким образом можно преодолеть раскол на противоположные военно-политические группировки. Мы придаем большое значение созданию механизмов дальнейших консультаций и взаимодействия в целях укрепления безопасности и мира, а также развития взаимовыгодного сотрудничества во всех областях. Форумом, в котором сосредоточились бы совместные поиски решений различных проблем, мог бы, несомненно, стать общеевропейский орган, который, надеемся, будет образован на Совещании. Для этого могут и должны быть надлежащим образом использованы также существующие европейские региональные организации, в частности входящие в систему Организации Объединенных Наций.

22. Развитию благоприятной обстановки в Европе способствует также двустороннее, региональное и субрегиональное сотрудничество. Мы считаем, например, что отношения, сложившиеся между прибалтийскими государствами, создают благоприятные условия для новых шагов, ведущих к превращению этого района в зону мира и дружественного сотрудничества. В результате процесса разрядки в нем ожили все традиции позитивных мирных связей, совместно ставятся и решаются важные вопросы судоходства, рыболовства, использования морских ресурсов и сохранения естественной среды. На основе уже достигнутого прогресса и с целью его упрочения Польша намеревается выдвинуть новые предложения о правительственных и общественных действиях, направленные на развитие взаимовыгодного мирного сотрудничества прибалтийских стран.

23. Укрепление безопасности в Европе хорошо служит делу всеобщей безопасности, ибо создание региональных систем прокладывает путь к ее построению. Поэтому мы полностью поддерживаем советские предложения о создании такой системы в Азии и будем поддерживать также другие усилия, предпринимаемые с этой целью.

24. С той же проблемой укрепления международной безопасности неразрывно связан вопрос прекращения гонки вооружений, полного воплощения в жизнь Договора о нераспространении ядерного оружия [*резолу-*

ция 2373 (XXII), приложение], разработки соглашений о полном запрещении этого оружия, его применения и производства, а также открытия пути ко всеобщему и полному разоружению. Шаги, сделанные в этих важных областях за последние годы, создают благоприятные предпосылки для скорейшего созыва Всемирной конференции по разоружению и для прогресса в реализации других важных предложений — о сокращении военных бюджетов, о запрещении химического оружия и разработке конвенции о запрещении воздействия на природную среду и климат в военных целях [2240-е заседание], как это было предложено Советским Союзом на текущей сессии. По всем этим вопросам Польша и впредь будет вносить свой конструктивный вклад.

25. Из опыта нашего народа следует также, что в условиях мира и безопасности естественным правом каждой страны является создание благоприятных условий для ее развития. Не так давно Польша была страной, страдавшей от общественно-экономической отсталости, чувствительно испытывавшей ее последствия и в жизненном уровне народа, и в своей международной позиции. Наш народ в очень короткие исторические сроки ликвидировал вековую отсталость, осуществил коренную перестройку страны и выдвинул ее на десятое место в мире по промышленному производству. Ныне он быстрыми темпами увеличивает ее потенциал.

26. Многочисленны источники этого прогресса. К ним относятся социальные преобразования, которые повлек за собой социалистический строй, братское сотрудничество с другими социалистическими государствами, в особенности с Советским Союзом, плановое сосредоточение сил и средств. Однако важнейший фактор — это труд народа, высвобождение его творческих сил, вовлечение умов, рук и сердец в общее дело. И — что также имеет огромное значение — квалификация людей, интенсивная подготовка кадров, способных справиться с большими задачами быстрого и всестороннего развития. Нашими достижениями и опытом и в этой области мы готовы поделиться с развивающимися странами; мы выступаем с предложением развернуть широкое взаимодействие всех стран и в подготовке кадров.

27. Недавняя шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи привлекла внимание к ряду жгучих, требующих совместного решения проблем международного экономического сотрудничества. Оно имеет узловое значение для ликвидации различий в уровне развития и для упрочения мирных отношений в мире, так как создает для них материальную базу.

28. Растущее использование завоеваний научно-технической революции в сочетании с международной разрядкой в условиях постоянного укрепления прогрессивных сил мира создает возможности для установления справедливого международного разделения труда и механизмов регулирования международных экономических отношений. На наши правительства

и в немалой степени на Организацию Объединенных Наций возложена историческая ответственность за надлежащее использование этой возможности. Будут ли в мире и впредь главенствовать региональные интересы, интересы более или менее замкнутых группировок, неравенство в доступе на мировой рынок или следует приступить к строительству новой мировой системы, носящей открытый характер, обеспечивающий каждому ее участнику одинаковую выгоду? Польша, так же как и другие социалистические страны, поддерживала и будет впредь выступать за вторую модель.

29. Мы исходим из фундаментального принципа суверенности прав каждого народа на имеющиеся у него ресурсы и равенства всех стран. На этой основе мы высказываемся за установление в мире таких экономических отношений, при которых будет обеспечен равноправный, без какой-либо дискриминации обмен всем необходимым для развития: как сырьем, так техникой и технологией.

30. Я убежден, что разработка соответствующих соглашений — это один из важнейших вопросов, стоящих перед Организацией Объединенных Наций. Чрезвычайно важно основывать международные экономические отношения на долгосрочных связях и координации планов развития. Это создало бы более благоприятные условия для мировой торговли и экономического сотрудничества на благо всех стран, и особенно развивающихся. Польша и впредь будет активно содействовать выработке таких решений.

31. Я изложил наши взгляды по некоторым вопросам развития мирных отношений между государствами. Давайте и далее формировать их в духе разрядки, сотрудничества и мира. Однако мне хочется подчеркнуть, что столь же важно формирование соответствующего этим высоким целям сознания народов и обществ. Это особый долг нашего поколения, которое на себе испытало трагедию войн, ненависти и разрушения. Наш долг — преодолевать предубеждения, недоверие, нетерпимость, шовинизм и расизм, прививать молодому поколению уважение к другим народам, убеждение в праве всех на свободу, равенство и мир. Именно эти идеалы, глубоко уходящие корнями в свобододолюбивые и прогрессивные традиции польского народа, моя страна возвела в ранг главного содержания просвещения и воспитания социалистического общества. Давайте превратим дело воспитания молодого поколения для жизни в мире и дружбе между народами в одну из важнейших целей, придадим практическую форму глубоко гуманистическим идеалам, которые содержит Устав Организации Объединенных Наций. Давайте введем их в программы просвещения и воспитания во всех странах. Давайте сделаем все, чтобы последняя четверть нашего столетия, которое принесло человечеству столько страданий, стала периодом строительства мира и воспитания для мира.

32. Приближается тридцатая годовщина создания Организации Объединенных Наций. Мы все отметим

ее в будущем году. Эта Организация порождена стремлением к миру, к свободе и равенству народов, к дружественному сосуществованию и сотрудничеству. Давайте встретим эту годовщину максимальным вкладом Организации Объединенных Наций в построение такого мира, который обеспечит всем народам достижение этих целей.

33. Польша будет и впредь оказывать свою полную поддержку Организации Объединенных Наций в воплощении в жизнь этих высоких идеалов.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю Первого секретаря Центрального Комитета Польской объединенной рабочей партии за сделанное им важное заявление.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (*продолжение*)

35. Г-н ХАЛАТБАРИ (Иран) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы самым теплым образом поздравить вас по случаю единогласного избрания на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Мы отмечаем ваши выдающиеся качества дипломата и политика, мы уверены в том, что вы с успехом и умело будете руководить нашей работой. Ваше избрание является не только признанием ваших личных качеств, но и данью признания вашей страны, арабских стран и великого африканского континента, где совсем недавно был сделан большой шаг вперед в плане деколонизации, который, как мы надеемся, будет решающим шагом.

36. Еще одна причина, вызывающая у нас удовлетворение, это прием трех новых государств-членов, представителей которых я хотел бы приветствовать от имени моей страны и моей делегации. Мы уверены, что вклад Бангладеш, Гвинеи-Бисау и Гренады окажет благотворное воздействие на Организацию в плане ее продвижения к универсальности.

37. Я хотел бы также поблагодарить г-на Леопольдо Бенитеса за великолепное руководство двадцать восьмой и шестой специальной сессиями Генеральной Ассамблеи.

38. Наконец, мы хотели бы вновь подтвердить наше доверие и нашу поддержку уважаемому Генеральному секретарю.

39. Время, отделяющее нас от прошедшей сессии Генеральной Ассамблеи, было отмечено значительными событиями; некоторые из них неузнаваемо изменили обстановку на мировой арене. Я совершенно не намерен, однако, на этом последнем этапе общих прений говорить обо всех этих событиях или даже о большинстве из них. Я в своем выступлении сконцентрирую внимание на общем экономическом положении и на

вопросе о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. Однако прежде чем остановиться на этих двух вопросах, я хотел бы вкратце охарактеризовать положение на Ближнем Востоке, на Индийском субконтиненте, а также на Кипре.

40. Октябрьская война прошлого года изменила всю картину Ближнего Востока. Создание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций в момент кризиса и последовавшие за ним соглашения о разъединении войск явились началом новой эры в трагической истории проблемы Ближнего Востока. Таким образом, возник луч надежды на политическом горизонте, который столь длительное время был закрыт тучами. Однако нет причин быть сверхоптимистами и совершенно очевидно, что угроза новых военных конфликтов в этом районе будет сохраняться до тех пор, пока не будут ликвидированы первопричины напряженности.

41. Как я уже говорил на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи, переговоры между сторонами могут быть проведены только в случае существования разумных гарантий ухода Израиля со всех оккупированных арабских территорий и выполнения всех других положений резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, включая признание законных прав палестинского народа². Я не намерен подчеркивать возможные последствия политики неуступчивости Израиля, мне в равной степени кажется ненужным говорить о печальных последствиях этой политики для климата доверия, который крайне необходимо терпеливо создавать в отношениях между сторонами, вовлеченными в ближневосточную трагедию.

42. Как показала октябрьская война, физическая безопасность Израиля никоим образом не может гарантироваться оккупацией арабских территорий, и единственной возможной альтернативой по-прежнему является выполнение резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которая дает лучшую практическую основу для достижения справедливого и прочного мира.

43. Мир и безопасность на Индийском субконтиненте являются одними из главных элементов внешней политики моей страны. Для того чтобы сохранить мир, мы будем продолжать стремиться к дружбе и сотрудничеству со всеми заинтересованными сторонами. В этой связи я хотел бы высказать удовлетворение моего правительства по поводу тех событий, которые имели место на субконтиненте и привели к недавнему соглашению, которое, возможно, откроет каналы установления связей между заинтересованными странами и проложит путь к возобновлению дипломатических отношений между Пакистаном и Индией в полном объеме. Есть надежда, что будут предприняты и другие усилия, для того чтобы мирным путем урегулировать еще не решенные между заинтересованными сторонами проблемы.

44. В связи с вопросом об осуществлении Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира,

что является пунктом 31 повестки дня, я хотел бы коротко остановиться на обращении Его Величества к странам Индийского океана с целью изучения и установления широких связей экономического сотрудничества между прибрежными странами этого района. Такое сотрудничество должно способствовать усилиям по осуществлению этой цели, которые предпринимаются здесь, в Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также отметить, что мы поддерживаем дружественные отношения, которые постоянно развиваются, со всеми странами субконтинента, а также с соседними странами. В этой связи я хотел бы подчеркнуть наши прекрасные братские отношения с Афганистаном.

45. Что касается Кипра, то мы испытывали большое беспокойство, когда там произошел военный переворот; мы сразу же заявили о том, что статус Кипра как суверенного и независимого государства, основанный на международных соглашениях, должен быть гарантирован, равно как и права турецкой общины на острове. Хотя можно понять мотивы военных действий Турции на Кипре, мы убеждены, что в перспективе проблему можно решить лишь путем переговоров между странами и заинтересованными общинами на основе независимости Кипра и уважения законных прав турецкой и греческой общин. Правительство Ирана надеется, что эта проблема будет без промедления решена, поскольку кроме политической проблемы, на карту поставлена также судьба более 200 тыс. беженцев.

46. Участь беженцев нам хорошо известна, поскольку мы сами сталкиваемся в настоящее время с подобной же проблемой. Около 100 тыс. беженцев — иракских курдов, женщины, дети и старики, укрылись в Иране, спасаясь от жестоких и мучительных бомбардировок. Правительство Ирана предоставило кредит на сумму свыше 100 млн. долларов США для оказания помощи этим беженцам. Однако совершенно очевидно, что деньги, продовольствие и кров не могут сами по себе облегчить их страдания.

47. Я не собирался говорить сегодня об отношениях моей страны с Ираком. После переговоров в Стамбуле в августе между делегациями двух стран было принято решение о том, что я встречу с министром иностранных дел Ирака в октябре в Нью-Йорке для того, чтобы обсудить с ним положение, и я считал, что в соответствии с духом двустороннего соглашения, отраженного в резолюции 348 (1974) Совета Безопасности, призывающей к "созданию благоприятной атмосферы", способствующей этим переговорам, нам следует воздерживаться от повторения того, что уже хорошо известно всем членам нашей Организации, особенно из писем нашего постоянного представителя Председателю Совета Безопасности.

48. Я еще раз вынужден констатировать, что, к моему большому удивлению, в тот момент, когда должны были начаться переговоры, представитель Ирака [2262-е заседание] еще раз выступил в Организации Объединенных Наций с необоснованными обвинениями. Такое странное поведение, которое повто-

руется из года в год, нам слишком хорошо известно. Наше желание, как мы говорили неоднократно ранее, состоит в том, чтобы мирным путем разрешить наши разногласия на основе Устава Организации Объединенных Наций и признанных принципов международного права, а также норм международной практики. Конечно, я мог бы сейчас пункт за пунктом отклонить все обвинения министра иностранных дел Ирака и дать ответ на них. Однако, поскольку в них не содержится ничего нового, подобные опровержения необоснованных обвинений можно найти в письмах, адресованных Генеральному секретарю и Совету Безопасности и распространенных в качестве официальных документов Совета. Кроме того, наша позиция по этому вопросу неоднократно излагалась и с этой трибуны, и поэтому я больше не буду возвращаться к ней. Я готов, тем не менее, если есть в этом необходимость, дать все соответствующие разъяснения, которые потребуются, если руководитель делегации Ирака будет и в дальнейшем высказывать противоречивые соображения.

49. Прежде чем остановиться на мировом экономическом положении, я хотел бы внести ясность в один вопрос. В последнее время мы слышали, как некоторые пытались приписать нынешний беспорядок в мировой экономике повышению цен на нефть. Говорили об искусственно взвинченных, искаженных, непомерных и неслыханных ценах. Согласно этим пессимистическим предсказаниям, если цены не будут немедленно понижены, мир может прийти к катастрофе. Высказывались даже косвенные угрозы, что снабжение продовольствием стран — производителей нефти будет прекращено.

50. Подобные заявления могут повлиять лишь на профанов, но никак не изменят мнение серьезных наблюдателей. В ходе нынешних прений два государства и многие министры иностранных дел, включая и представителей некоторых стран, не производящих нефть, уже отклонили подобные заявления и самым убедительным образом рассмотрели проблему. Тем не менее, учитывая, что Иран является одним из главных производителей нефти, я считаю необходимым внести определенную ясность по данному вопросу.

51. Часто говорится, что нынешнее состояние мировой экономики и инфляция являются последствиями повышения цен на нефть. Однако, по существу, темпы инфляции начали расти и принимать астрономические масштабы несколько лет назад, тем самым подрывая покупательную способность стран — производителей нефти. Каждый год производители сырья вынуждены отдавать больше продукции, чтобы импортировать то же, если не меньшее по объему, количество техники и промышленных товаров из развитых стран, что, как мы говорили в прошлом, ведет к систематическому обнищанию развивающихся стран, а промышленно развитые страны продолжают все более обогащаться.

52. В то же время, несмотря на утверждения об обратном, повышение цен на нефть оказывало лишь минимальное воздействие на инфляцию; поскольку согласно статистике — я исхожу не из наших статистических данных, а из данных, представленных экспертами промышленно развитых стран, — импорт нефти содействовал повышению темпов инфляции в США лишь на 0,45 процента и примерно на 1,5 процента в других западных странах, в то время как общий рост цен во всех этих странах в среднем составляет примерно 12 процентов. Другими словами, неупорядоченность мировой экономики и валютных рынков предшествовала повышению цен на нефть и вызвана прежде всего неправильным управлением экономикой в европейских странах и в Америке, а также чрезмерным потреблением нефти в наиболее развитых странах.

53. Причины, которые вынудили страны — потребители нефти повысить цены на их продукцию, являются, однако, многообразными.

54. Во-первых, в обстановке соперничества на рынке стоимость любого вида сырья должна сравниваться с ценой на наиболее близкие заменители; если мы будем говорить о нефти, то следует учитывать стоимость производства других источников энергии, как, например, уголь, нефть из сланцев и атомная энергия. В равной степени цены должны отражать то, что называется "возможной стоимостью" сырья. Таким образом, цены на сырую нефть, которая используется как источник горючего, должны соответствовать своей альтернативной стоимости, когда она используется для производства нефтехимической продукции.

55. Во-вторых, компоненты продажных цен в крупнейших странах-импортерах абсолютно эквивалентны ценам в странах — экспортерах нефти: на каждый доллар, который платили потребители нефти, лишь 9 процентов доставалось производителю, а все остальное шло нефтяным компаниям в виде доходов и правительствам стран-импортеров в виде налогов.

56. В-третьих, следует признать, что нефть является невозобновляемым сырьем и поэтому правительства стран — производителей нефти несут обязанность перед своими народами, перед будущими поколениями не только принимать меры для сохранения этого ценного продукта, но и торговать им на оптимальных условиях.

57. В-четвертых, в течение почти 25 лет бесперывные поставки дешевой нефти из развивающихся стран служили главным фактором повышения уровня производства в развитых странах, расширения импорта, улучшения платежного баланса, накопления огромного запаса иностранной валюты, а также экономии их собственных ресурсов твердого топлива. Таким образом, можно сделать вывод о том, что за этот период произошла чистая передача ресурсов из развивающихся стран в развитые страны.

58. В течение этого периода многонациональные нефтяные компании контролировали ход поставок, а следовательно, и спрос и устанавливали цены на нефть по собственному разумению, произвольно. Их политика цен не соответствовала подлинной стоимости нефти. Это была сознательная политика богатых стран мира, направленная на то, чтобы сохранять цены на источники энергии на уровне, который был ниже подлинной их стоимости. Так, например, справочная цена на сырую нефть Ирана была установлена нефтяными компаниями в размере 2,17 доллара США в 1947 году. Тринадцать лет спустя справочная цена понизилась до 1,79 доллара США и сохранялась на этом уровне в течение 60-х годов. За этот же период развивающиеся страны вынуждены были импортировать необходимые им товары по все более высоким ценам. С 1947 по 1973 год цены на 28 основных видов товаров, за исключением сырой нефти, повысились в среднем на 350 процентов. Увеличение потребления дешевой нефти, наряду с понижением цен на нее в промышленно развитых странах, значительно содействовало увеличению разрыва между богатыми и бедными странами, развитые страны развивались быстрыми темпами за счет стран — производителей нефти. Однако эти страны, разбогатевшие за наш счет, не обращали никакого внимания на трагические проблемы развивающихся стран и даже не соглашались выделить один процент своего валового национального продукта на цели развития развивающихся стран.

59. Что касается Ирана, то мы постоянно учитывали проблемы развивающихся стран, и после того, как пересмотр цен на нефть стал реальностью, мы начали оказывать нашу двустороннюю и многостороннюю помощь развивающимся, а также развитым странам; это вопрос, на котором я остановлюсь позднее. Мы также понимаем необходимость рециркуляции и приступили к переговорам по этому вопросу. Но этого можно добиться лишь на основе разумного обсуждения и многосторонних дискуссий. Обвинения или угрозы против стран — производителей нефти ничего не решат. Шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи оценила данную проблему под правильным углом зрения и занялась ее рассмотрением и выработкой практических решений проблем сырья и развития.

60. Основным результатом работы шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи явились Декларация об установлении нового международного экономического порядка и Программа действий [резолюция 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)]. Эти решения являются историческими вехами в эволюции международной экономической системы. Несмотря на недостатки этих двух документов, принятых специальной сессией, они, несомненно, представляют собой решающий поворот, изменяющий экономическую обстановку в мире, особенно в отношениях между промышленно развитыми и развивающимися странами. Более ясно, чем когда-либо ранее, они выявили новую реальность, которая заключается во взаимозависимости, существующей между всеми странами, как развитыми, так и развивающимися.

61. Было также убедительно продемонстрировано, что те времена, когда некоторые промышленно развитые страны диктовали свои условия и могли принимать решения, касающиеся всего мира, ушли в прошлое. Открывалась новая эра, и совершенно ясно, что наиболее серьезные мировые проблемы могут решаться должным образом только в рамках отношений, основанных на сотрудничестве и равенстве между суверенными государствами.

62. Именно такое потенциальное преобразование международного экономического положения и имел в виду мой августейший монарх, выступая 5 апреля 1974 года на Генеральной Ассамблее при открытии шестой специальной сессии. Он сказал:

”Ничто лучше не отражает дух нашего времени, чем тот факт, что причиной созыва этой специальной сессии в отличие от предыдущих сессий является не война или конфликт между государствами, а растущее признание их взаимозависимости...”

Сейчас наступило время, чтобы сделать первые шаги в направлении создания более рациональной мировой экономики. Это означает, в числе прочего, что находящиеся в распоряжении развивающихся стран сырьевые материалы должны обладать постоянной и реальной стоимостью по отношению к ценам на товары, импортируемые из промышленно развитых стран. Торговля должна стать орудием прогресса для всех, наряду с признанием того, что для процветания бедных не обязательно уменьшать изобилие богатых”³.

63. Однако экономическое неравновесие, которое сохраняется между развитыми и развивающимися странами, является настолько серьезным, а процесс, который продолжает расширять разрыв между этими странами, кажется столь необратимым, что действия не могут ограничиваться, как это было в прошлом, корректирующими или специальными мерами. Если мы хотим добиться успеха, мы должны предпринять согласованные усилия для существенного пересмотра концепций и практики, лежащих в основе международной экономической системы. Необходимо произвести реальные структурные изменения, чтобы выработать новый экономический порядок, основанный на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общих интересах и сотрудничестве между всеми государствами. И в этом контексте следует надеяться, что промышленно развитые страны мира не упустят возможности, которые в настоящее время открылись в деле сотрудничества с другими странами в поисках подходящих решений.

64. Со своей стороны, Иран всегда полностью понимал необходимость сотрудничества с другими странами, особенно с развивающимися. Я не собираюсь здесь подробно останавливаться на серьезных усилиях, предпринятых моим правительством в

этом плане, но, возможно, следует повторить, что общий объем двусторонних и многосторонних обязательств Ирана по оказанию помощи другим странам уже достиг 9 млрд. долларов США.

65. Какой бы критерий мы ни использовали — валовой национальный продукт, доход на душу населения, доходы от нефти, численность населения и т.д., эта сумма превышает все другие взносы. Фактически общий объем нашей помощи по сравнению с нашим валовым национальным продуктом превышает помощь какой-либо другой страны за всю историю оказания помощи на цели развития.

66. Кроме того, ведутся переговоры с ПРООН в целях увеличения и диверсификации помощи, оказываемой Ираном развивающимся странам через этот орган, страной-донором которой стал Иран. Хотя Иран уже оказал в этом году существенную чрезвычайную помощь, а также помощь на цели развития, мы, тем не менее, решили внести еще 20 млн. долларов на чрезвычайные операции Организации Объединенных Наций.

67. Руководствуясь желанием облегчить бремя, которое обрушилось на развивающиеся страны в связи с растущими ценами на продовольствие, сырье и промышленные товары, а также сделать значительный шаг для преодоления разрыва между богатыми и бедными странами, впервые осуществив подлинную передачу ресурсов, 2 февраля 1974 года Его Величество предложил создать новый специальный фонд развития для удовлетворения неотложных потребностей и нужд развивающихся стран.

68. Этот специальный фонд развития должен быть создан при начальном капитале в 2–3 млрд. долларов США, которые внесут совместно страны — экспортеры нефти и промышленно развитые страны. Для того чтобы гарантировать объективный, справедливый и беспристрастный подход, фонд должен управляться органом, в котором были бы в равной степени представлены все страны — экспортеры нефти, промышленно развитые страны, а также страны, получающие помощь, на основе принципа: один представитель — один голос. Установление подобной процедуры голосования позволило бы придать новое содержание концепции многосторонней помощи.

69. Тем не менее результаты наших усилий по созданию этого фонда до сих пор являются не очень обнадеживающими. Однако мы не отчаиваемся в связи с результатами этих международных усилий; Иран с энтузиазмом и со всей серьезностью продолжает осуществлять свою программу помощи на двусторонней и многосторонней основе по тем направлениям, о которых я говорил выше.

70. В любом случае продолжение деятельности, столь благородно начатой шестой специальной сессией, к настоящему моменту обеспечено. Общий обзор осуществления Программы действий, приня-

той весной этого года, будет осуществлен на предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет посвящена развитию и международному экономическому сотрудничеству и которая будет созвана в будущем году до начала тридцатой очередной сессии. Возможно, к тому времени определенные оговорки, которыми сопровождалось принятие путем консенсуса Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Программы действий, будут менее категоричными.

71. Хотя отсутствие сколько-нибудь значительного прогресса в области разоружения является одним из самых обескураживающих аспектов нынешней международной жизни, мы, тем не менее, с удовлетворением отмечаем, что Совещание Комитета по разоружению рекомендовало расширить состав Комитета, а также то, что Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению наконец смог собраться и завершить свою работу. Тем не менее следует признать, что в области разоружения все же значительного прогресса в вопросах существа достигнуто не было.

72. Как я говорил здесь в прошлом году, мы считаем необходимым разработать программу разоружения, которая постоянно увязывала бы частные меры с конечной целью всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем⁴. В отсутствие подобной программы и до тех пор, пока не будет достигнута цель всеобщего и полного разоружения — особенно когда мы являемся свидетелями того, что мир не добился прогресса в деле установления мира и стабильности и когда Организация Объединенных Наций слаба, как никогда раньше, — страны будут вынуждены обращать внимание на свои собственные потребности в обороне.

73. Мы знаем, что зачастую проводятся совещания лишь для ведения дискуссии, иногда вырабатываются рекомендации или принимаются решения, однако мы не были свидетелями их выполнения, особенно когда дело касается поддержания мира и безопасности. Тем не менее усилия, направленные на достижение цели всеобщего и полного разоружения, должны продолжаться, и я могу сказать, что в том, что касается Ирана, мы не собираемся отказываться от наших усилий в конструктивном духе. В этой связи, как нам кажется, ничем нельзя объяснить отсутствие надлежащих и эффективных переговоров, особенно по вопросу о прекращении всех испытаний ядерного оружия и запрещении химического оружия, а их Генеральная Ассамблея неоднократно требовала рассматривать как вопросы первостепенной важности.

74. Говоря о разоружении, я хотел бы с сожалением отметить отсутствие прогресса в деле осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия, который не стал столь эффективным и всеобщим, как мы надеялись. В настоящее время мир в условиях

непрочного равновесия стоит на пороге новой эпохи, когда страны во все большей степени будут отказываться от использования традиционных источников энергии и переходить к использованию ядерной энергии. Ряд факторов — социальных, экономических, демографических и технических — объединяются вместе, давая импульс этой грядущей революции в области ядерной технологии. Таким образом, в мире, где использование ядерной энергии может стать многообразным, становится все более необходимым укрепление существующих международных рамок нераспространения ядерного оружия.

75. В результате этого, никоим образом не отказываясь от глобального подхода к вопросу о нераспространении ядерного оружия, мир сейчас начинает лучше понимать необходимость дополнительных мер для решения проблемы на частичной или региональной основе. Так, например, в отношении африканского континента Генеральной Ассамблеей была принята резолюция 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 года, согласно которой государствам-членам предлагалось воздерживаться от проведения испытаний, накопления и транспортировки ядерного оружия в Африке, а также рассматривать и уважать этот континент как безъядерную зону. Вслед за этим Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2033 (XX) от 3 декабря 1965 года и поддержала Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке, которая была принята в июле 1964 года Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства.

76. Блестящим успехом, вплоть до настоящего времени, Договора Тлателолко⁵, который вступил в силу в 1969 году и который предусматривает запрещение размещения ядерного оружия в Латинской Америке, является то, что этот Договор открывает путь, по которому с таким же успехом могут следовать другие.

77. Именно с учетом таких соображений мой августейший монарх предложил несколько лет назад создать зону, свободную от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и направил послание нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Вдохновленное предложением Его Величества, мое правительство, как вам известно, обратилось с просьбой включить пункт, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока", в повестку дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Как мы указывали в сопроводительном меморандуме,

"хотя перспективы осуществления всеобъемлющего плана создания безъядерной зоны в районе Ближнего Востока представляются в настоящее время более реальными, более широкий доступ государств к ядерной технологии сделал опасность распространения ядерного оружия и сопутствующее ему крушение имеющейся структуры нераспространения более острой проблемой" [см. A/9393].

78. Если учесть политическую обстановку в этом районе, то каждому разумному человеку ясно, что, если ядерное оружие будет производиться или приобретаться любой страной, другие страны этого района быстро окажутся вовлеченными в разрушительную, бессмысленную и потенциально пагубную гонку вооружений. Кроме того, астрономические расходы на разработку и создание оружия массового уничтожения и создание надежной системы его доставки будут отвлекать ресурсы, которые так необходимы для должного удовлетворения социально-экономических потребностей стран этого района.

79. Поэтому мы с такой серьезностью относимся к тем чудовищным проблемам, которые возникнут, если гонка ядерного оружия затронет район Ближнего Востока, и к той важной задаче предотвращения такого исхода, которая стоит перед всеми нами и которая побуждает мое правительство горячо надеяться, что Генеральная Ассамблея на этой сессии выдвинет предложение на рассмотрение государств этого района и сделает этим государствам рекомендации для скорейшего достижения этой цели и передачи информации об этом Генеральной Ассамблее.

80. Несомненно, многие проблемы и трудности необходимо рассмотреть и преодолеть, если мы хотим перейти от пожеланий к их действительному претворению в жизнь. Среди других вопросов необходимо решить вопрос о географической концепции Ближнего Востока, определении границ безъядерной зоны и адекватной системе гарантий.

81. Мое правительство пользуется этой возможностью, чтобы выразить свою глубокую признательность правительству Египта за его ценную помощь в разработке этого предложения, а также всем другим странам, которые оказали нам поддержку. Острота момента и сложность пути, по которому мы должны пройти, требуют от нас целенаправленно и неотложно прилагать усилия в целях установления зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

82. Приняв необходимые меры, Генеральная Ассамблея ясно продемонстрирует свою озабоченность этим вопросом, который является жизненно важным для поддержания мира и безопасности не только в этом районе, но и во всем мире. Это поистине явится историческим шагом на пути к обеспечению более безопасного и счастливого будущего для всех нас.

83. Для того чтобы решить сложные проблемы сегодняшнего дня, необходимо отказаться от устаревших концепций и методов в пользу подходов, основанных на новых реальностях, существующих в мире, где ни одна страна или группа стран не могут навязывать свое лидерство или свои условия. Эти проблемы можно решить только в условиях взаимопонимания, диалога и сотрудничества.

84. Мир для всего мира и процветание для всех народов — это цели, которых мы стремимся достичь. Для их достижения мы, всегда действовавшие в духе основных принципов Устава, готовы вести диалог, для того чтобы найти разумную основу для решения существующих проблем таким образом, чтобы обеспечить интересы всех заинтересованных стран без нанесения ущерба нашим законным правам в соответствии с Уставом.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Пленарные заседания, 1301-е заседание, пункт 66.*

² *Там же, двадцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 2127-е заседание, пункт 179.*

³ A/9545.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 2177-е заседание, пункт 175.*

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068, p. 326.